



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1010
Sitzung vom 23/11/2021

Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Übernahme des
Staat-Regionen-Abkommens Nr. 90/CSR
vom 17. Juni 2021 Im Hinblick auf die
Transfusionsmedizin

Oggetto:

Recepimento Accordo Stato- Regioni n.
90/CSR del 17 giugno 2021 inerente la
medicina trasfusionale

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Die Artikel 2, Absatz 1, Buchstabe b) und Artikel 4 des Gesetzesdekrets Nr. 281 vom 28. August 1997 betrauen die Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und den autonomen Provinzen Trient und Bozen ständig mit der Aufgabe, in Anwendung des Grundsatzes der loyalen Zusammenarbeit Vereinbarungen zwischen der Regierung und den Regionen zu fördern und zu genehmigen, um die Ausübung ihrer jeweiligen Zuständigkeiten zu koordinieren und Tätigkeiten von gemeinsamen Interesse durchzuführen.

Das Staatsgesetz vom 21. Oktober 2005, Nr. 219 in geltender Fassung regelt die „Neuregelung der Transfusionsaktivitäten und der nationalen Produktion von Blutprodukten“ und insbesondere in Artikel 12, Komma 4, Buchstabe e) und Artikel 14, Kommas 3 und 4.

Das Dekret des Gesundheitsministeriums vom, 2. November 2015 regelt die Qualitäts- und Sicherheitsanforderungen an Blut und Blutbestandteile.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 24. April 2006, Nr. 219, zur „Durchführung der Richtlinie 2001/83/EG“ sieht die Schaffung eines Gemeinschaftskodexes für Humanarzneimittel sowie zur Durchführung der Richtlinie 2003/94/EG vor.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 20. Dezember 2007, Nr. 261, legt die Richtlinie der Qualität und der Sicherheit für die Gewinnung, Testung, Verarbeitung, Lagerung und Verteilung von menschlichem Blut und Blutbestandteilen fest.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 9. November 2007, Nr. 207, über „die Umsetzung der Richtlinie 2005/61/EG zur Durchführung der Richtlinie 2002/98/EG“ betrifft die Verschreibung zur Rückverfolgbarkeit des Blutes und der Blutderivate, die für Bluttransfusionen bestimmt sind und die Meldung unerwünschter Reaktionen und ernster Zwischenfälle.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 9. November 2007, Nr. 208, über „die Umsetzung der Richtlinie 2005/62/EG zur Durchführung der Richtlinie 2002/98/EG“ betrifft die europäischen Bestimmungen und Spezifikationen über ein Qualitätssystem für Transfusionsdienste.

La Giunta Provinciale

Gli articoli 2, comma 1, lettera b) e 4 del decreto legislativo 28 agosto 1997, n. 281, affidano alla Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano il compito di promuovere e sancire accordi tra Governo e Regioni, in attuazione al principio di leale collaborazione, al fine di coordinare l'esercizio delle rispettive competenze e svolgere attività di interesse comune.

La legge 21 ottobre 2005, n. 219 regola la “Nuova disciplina delle attività trasfusionali e della produzione nazionale degli emoderivati” e successive modifiche ed in particolare gli articoli 12, comma 4, lettera e) e 14, commi 3 e 4.

Il decreto del Ministero della salute 2 novembre 2015 disciplina i requisiti di qualità e sicurezza del sangue e degli emocomponenti.

Il decreto legislativo 24 aprile 2006, n. 219, recante “Attuazione della direttiva 2001/83/CE” prevede un codice comunitario concernente i medicinali per uso umano, nonché della direttiva 2003/94/CE.

Il decreto legislativo 20 dicembre 2007, n. 261 stabilisce norme di qualità e sicurezza per la raccolta, il controllo, la lavorazione, la conservazione e la distribuzione del sangue umano e dei suoi componenti.

Il decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 207 recante “Attuazione della direttiva 2005/61/CE, che applica la direttiva 2002/98/CE”, riguarda la prescrizione in tema di rintracciabilità del sangue e degli emocomponenti destinati a trasfusioni e la notifica di effetti indesiderati ed incidenti gravi.

Il decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 208 recante “Attuazione della direttiva 2005/62/CE, che applica la direttiva 2002/98/CE”, riguarda le norme e le specifiche comunitarie relative ad un sistema di qualità per i servizi trasfusionali.

Das Dekret des Gesundheitsministeriums vom 21. Dezember 2007 sieht die Einrichtung des Informationssystems der Transfusionsdienste vor.

Das Abkommen vom 13. Oktober 2011 betrifft die Charakteristiken und Funktionen der regionalen Koordinierungsstellen (CSR) für Bluttransfusionen.

Das Abkommen vom 25. Juli 2012 sieht die Leitlinien für die Akkreditierung der Transfusionsdienste und die Sammelstellen von Blut und Blutbestandteilen vor.

Das Staat-Regionen-Abkommen vom 20. Oktober 2015 betrifft die „Anweisungen in Bezug auf den Einheitspreis für die Abtretung von Bluteinheiten, Blutbestandteilen und aus Plasma erzeugten Medikamenten, die im Rahmen einer Vereinbarung hergestellt werden, sowie Maßnahmen zur Förderung des Austausches zwischen den Gesundheitsbetrieben innerhalb einer Region und zwischen den Regionen“.

Das Abkommen Nr. 29/CSR vom 25. März 2021 zwischen der Regierung, den Regionen und Autonomen Provinzen Trient und Bozen betrifft die "Aktualisierung und Überarbeitung des Abkommens Staat-Regionen vom 16. Dezember 2010 (rep. atti Nr. 242/CSR) über die organisatorischen, strukturellen und technologischen Mindestanforderungen von Transfusionsdiensten und Einheiten der Entnahme für Blut und Blutbestandteile sowie des Modells für Kontrollbesuche".

Das vorgenannte Gesetz Nr. 219 vom 21. Oktober 2005 sieht insbesondere vor:

- Erreichung der regionalen und nationalen Selbstversorgung mit Blutbestandteilen und Blutprodukten;
- dass die Weitergabe von Blut an Transfusionseinrichtungen anderer Unternehmen oder anderer Regionen in die Grundversorgung für Bluttransfusionen aufgenommen wird;
- dass die Selbstversorgung mit Blut und Blutderivaten ein nationales, überregionales und unternehmensübergreifendes Interesse ist, das nicht aufgeteilt werden kann und zu dem die Regionen und Gesundheitsbehörden beitragen müssen;

Il Decreto del Ministero della Salute 21 dicembre 2007 prevede l'istituzione del sistema informativo dei servizi trasfusionali.

L' accordo 13 Ottobre 2011 riguarda le caratteristiche e le funzioni delle Strutture regionali di coordinamento (CSR) per le attività trasfusionali.

L' Accordo del 25 luglio 2012 prevede le linee guida per l'accreditamento dei servizi trasfusionali e delle unità di raccolta sangue e degli emocomponenti.

L'accordo Stato- Regioni del 20 ottobre 2015 concerne le "Indicazioni in merito al prezzo unitario di cessione tra aziende sanitarie e tra Regioni e Province autonome delle unità di sangue, dei suoi componenti e dei farmaci plasmaderivati prodotti in convenzione, nonché azioni di incentivazione dell'interscambio tra aziende sanitarie all'interno della Regione e tra le Regioni".

L'Accordo repertorio atti n. 29/CSR del 25 marzo 2021 tra il Governo, le Regioni e Province autonome di Trento e Bolzano, concerne l'"Aggiornamento e revisione dell'Accordo Stato-Regioni 16 dicembre 2010 (rep. atti n. 242/CSR) sui requisiti minimi organizzativi, strutturali e tecnologici dei servizi trasfusionali e delle unità di raccolta del sangue e degli emocomponenti e sul modello per le visite di verifica".

La predetta legge 21 ottobre 2005, n. 219 prevede in particolare:

- il raggiungimento dell'autosufficienza regionale e nazionale di sangue emocomponenti e farmaci emoderivati;
- che la cessione del sangue a strutture trasfusionali di altre aziende o altre regioni sia inclusa tra i Livelli Essenziali di Assistenza sanitaria in materia di attività trasfusionali;
- che l'autosufficienza di sangue e derivati costituisca un interesse nazionale, sovregionale e sovraziendale non frazionabile per il cui raggiungimento è richiesto il concorso delle regioni e delle aziende sanitarie;

- dass das Nationale Blutspendezentrum (CNS) im Einvernehmen mit der Consulta dem Gesundheitsministerium Angaben über den Stückpreis bei Übertragung/Abtretung zwischen Sanitätsbetrieben und zwischen Regionen von Bluteinheiten, Blutbestandteilen und Arzneimitteln, die im Rahmen des Abkommens hergestellt werden, zur Verfügung stellen soll;
- dass die Staat-Regionen-Konferenz einen für das gesamte Gebiet einheitlichen Preis für die Übertragung/Abtretung je Einheit für Bluteinheiten und Blutbestandteile festlegt.
- che il centro nazionale sangue (CNS) di intesa con la Consulta fornisce al Ministero della Salute indicazioni in merito al prezzo unitario di cessione tra aziende sanitarie e tra Regioni delle unità di sangue, dei suoi componenti e dei farmaci prodotti in convenzione;
- che la Conferenza Stato regioni determini il prezzo unitario di cessione delle unità di sangue e dei componenti uniformi su tutto il territorio.

Es sei darauf hingewiesen, dass die Entwicklung des Transfusionssystems sowie regulatorische Eingriffe eine Anpassung und Überarbeitung der Kosten für die Übertragung/Abtretung von Blut und Blutbestandteilen dringend erforderlich gemacht haben, einschließlich der Eliminierung der nicht mehr hergestellten Blutbestandteile und der Einbeziehung neuer Verfahren/Behandlungen und neuer Produkte sowie von aus nationalem Plasma hergestellten Arzneimitteln.

In diesem Zusammenhang wurde eine vom Nationalen Blutzentrum (CSN) koordinierte Arbeitsgruppe eingesetzt, um das vorherige Staat-Regionen-Abkommen vom 20. Oktober 2015 zu überarbeiten.

Nach dem erforderlichen Verwaltungsverfahren und nachdem alle Stellungnahmen und Änderungsvorschläge eingegangen waren, wurde das Abkommen am 17. Juni 2021 gemäß Artikel 2, Absatz 1, Buchstabe b) und 4 des Gesetzesdekretes Nr. 281 vom 28. August 1997 zwischen der Regierung, den Regionen und den autonomen Provinzen Trient und Bozen über die "Aktualisierung des Staat-Regionen-Abkommens vom 20. Oktober 2015 über den Preis je Einheit bei Übertragung/Abtretung zwischen Sanitätsbetrieben und zwischen Regionen und autonomen Provinzen, von Einheiten von Blut, seinen Bestandteilen und aus Plasma gewonnenen Arzneimitteln, die in Vereinbarung hergestellt werden, sowie über Maßnahmen zur Förderung des Austausches zwischen Sanitätsbetrieben innerhalb der Region und zwischen den Regionen genehmigt.

Da evidenzieren, dass die Evolution des Systems transfusionale sowie die normativen Interventionen notwendig und dringlich sind, um die Anpassung und die Überarbeitung der Kosten für die Übertragung/Abtretung von Blut und Blutbestandteilen dringend erforderlich gemacht haben, einschließlich der Eliminierung der nicht mehr hergestellten Blutbestandteile und der Einbeziehung neuer Verfahren/Behandlungen und neuer Produkte sowie von aus nationalem Plasma hergestellten Arzneimitteln.

A tale proposito è stato, pertanto, costituito un gruppo di lavoro, coordinato dal Centro nazionale sangue (CSN), con lo scopo di operare una revisione del precedente accordo Stato Regioni del 20 ottobre 2015.

Dopo l'iter amministrativo richiesto e acquisiti tutti i pareri e proposte di modifiche, in data 17 giugno 2021 è stato sancito l'Accordo, ai sensi degli articoli 2 comma 1, lett. b) e 4 del decreto legislativo 28 agosto 1997, n. 281 tra Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano concernente "l'Aggiornamento dell'Accordo Stato Regioni del 20 ottobre 2015 in merito al prezzo unitario di cessione tra aziende sanitarie e tra Regioni e Province autonome, delle unità di sangue, dei suoi componenti e dei farmaci plasmaderivati prodotti in convenzione, nonché azioni di incentivazione dell'interscambio tra aziende sanitarie all'interno della regione e tra le regioni.

Mit dieser Vereinbarung wird folgendes unterstrichen:

1) die in den Anlagen 1 und 2 genannten Tarife, die Bestandteil dieses Beschlusses sind, sind für den Austausch zwischen den Regionen und autonomen Provinzen und den öffentlichen und privaten akkreditierten und nicht akkreditierten Einrichtungen einheitlich auf nationaler Ebene angewandt werden;

2) die in Anhang 1 aufgeführten Blutbestandteile müssen, die in den einschlägigen Rechtsvorschriften festgelegten Qualitäts- und Sicherheitsanforderungen erfüllen;

3) die in den Anlagen angeführten Tarife beinhaltet nicht die Spesen für die Bewegung, welche demnach zu Lasten der ankaufenden Einrichtung geht;

4) das Plasma, welches zur industriellen Verarbeitung bestimmt ist, sowie die Blutprodukte können Gegenstand eines Tausches auf der Grundlage der Tarife der gegenständlichen Abmachung sein;

5) die Regionen und Provinzen erwerben hauptsächlich Arzneimittel, die aus der Verarbeitung von nationalem Plasma auf der Grundlage von Vereinbarungen gewonnen werden, sofern sie vergleichbaren kommerziellen Blutprodukten gleichwertig sind;

6) die Planung der Plasmaproduktion für die industrielle Verarbeitung wird mit den Blutspendervereinigungen und -verbänden geteilt;

7. Die Überwachung der Verfügbarkeit und Handhabung von Plasma für die Verarbeitung, von Zwischenprodukten und Hämoderivaten erfolgt im Rahmen des SISTRA, das auch für das finanzwirtschaftliche Management zwischen den betroffenen Regionen verwendet wird;

8. Die Anwendung der in den Anhängen 1 und 2 dieser Akte genannten Stückpreise für die Übertragung/Abtretung beginnt am 1. Jänner 2022.

Con il presente accordo viene ribadito quanto segue:

1) le tariffe individuate negli allegati 1 e 2, parti integrante della presente deliberazione, sono uniche a livello nazionale e sono utilizzate per gli scambi tra le Regioni e Province autonome e le strutture sanitarie pubbliche e private accreditate e non;

2) gli emocomponenti di cui all'allegato 1 devono essere conformi ai requisiti di qualità e sicurezza prevista dalla normativa in materia;

3) nella tariffa di scambio degli emocomponenti non è compreso il costo per la "movimentazione" degli stessi, che resta a carico della struttura acquirente;

4) il plasma destinato alla lavorazione industriale, i relativi prodotti semilavorati e i medicinali emoderivati possono essere oggetto di scambio interregionale sulla base delle tariffe di cui al predetto accordo;

5) le regioni e le province acquisiscono in via principale i prodotti medicinali derivati dalla lavorazione del plasma nazionale in base alle convenzioni, ove equivalenti agli analoghi emoderivati commerciali;

6) la programmazione della produzione di plasma da inviare alla lavorazione industriale viene condivisa con le Associazioni e Federazioni di donatori di sangue;

7) il monitoraggio della disponibilità e della movimentazione di plasma destinato alla lavorazione, di intermedi e di medicinali emoderivati è effettuata nell'ambito del SISTRA che viene utilizzato anche ai fini della gestione economico finanziaria tra le Regioni interessate;

8) l'applicazione dei prezzi unitari di cessione di cui agli allegati 1 e 2 del presente atto decorre dal 1° gennaio 2022.

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

a voti unanimi legalmente espressi

1. Umsetzung des Abkommens gemäß Artikel 2, Absatz 1, Buchstabe b und 4 des Gesetzesdekretes Nr. 281 vom 28. August 1997 zwischen der Regierung, den Regionen und den Autonomen Provinzen Trient und Bozen über die "Aktualisierung des Staat-Regionen-Abkommens vom 20. Oktober 2015 über den Stückpreis für die Abtretung zwischen Sanitätsbetreibern und zwischen autonomen Regionen und Provinzen, die in Vereinbarung hergestellten Bluteinheiten, Bestandteile und Plasmaderivate sowie Maßnahmen zur Förderung des Austausches zwischen Sanitätsbetrieben innerhalb der Region und zwischen Regionen".
2. Die in den Anlagen 1 und 2 enthaltenen Tarife, welche wesentliche Bestandteile des Beschlusses sind, zu genehmigen.
3. Die besagten Tarife gemäß Anlagen 1 und 2 ab 1. Januar 2022 in Übereinstimmung mit den Inhalten des obgenannten Abkommens anzuwenden.
4. Die folgenden Tarife für den Austausch der Zwischen- und Halbfertigprodukte zu genehmigen:
 - 40,00 € für die Menge an Kryopaste, welche der Herstellung eines Flakons von Faktor VIII zu 1.000 I.E. entspricht;
 - 40,00 € für die Extraktion des Produkts, welches einem Flakon Antithrombin zu 1.000 I.E. entspricht.
5. Zu berücksichtigen, dass keine zusätzlichen Ausgaben für den Landeshaushalt ergeben.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

1. Di recepire l'Accordo, ai sensi degli articoli 2 comma 1, lett. b) e 4 del decreto legislativo 28 agosto 1997, n 281 tra Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano concernente "l'Aggiornamento dell'Accordo Stato Regioni del 20 ottobre 2015 in merito al prezzo unitario di cessione tra aziende sanitarie e tra Regioni e Province autonome, delle unità di sangue, dei suoi componenti e dei farmaci plasmaderivati prodotti in convenzione, nonché azioni di incentivazione dell'interscambio tra aziende sanitarie all'interno della regione e tra le regioni".
2. Di approvare le tariffe di cui agli allegati 1 e 2, parti integranti della presente deliberazione.
3. Di applicare le predette tariffe di cui agli allegati 1 e 2 con decorrenza dal 1° gennaio 2022 in ottemperanza a quanto previsto dal suddetto accordo.
4. Di approvare le seguenti tariffe di scambio di prodotti intermedi e semilavorati:
 - € 40,00 per la quantità di Pasta di Crio corrispondente alla produzione di un flacone di Fattore VIII da 1.000 U.I;
 - € 40,00 € per l'estrazione di prodotto corrispondente alla produzione di un flacone di Antitrombina da 1.000 U.I.
5. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano ulteriori oneri a carico del bilancio provinciale.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ALLEGATO 1/ ANLAGE 1

PREZZO UNITARIO DI CESSIONE DEL SANGUE E DEGLI EMOCOMPONENTI TRA STRUTTURE SANITARIE PUBBLICHE E PRIVATE E TRA REGIONI E PROVINCE AUTONOME

EINHEITSPREIS FÜR DIE ÜBERLASSUNG VON BLUT UND BLUTBESTANDTEILEN ZWISCHEN ÖFFENTLICHEN UND PRIVATEN EINRICHTUNGEN SOWIE ZWISCHEN DEN REGIONEN UND AUTONOMEN PROVINZEN

CODICE KODEX	PRODOTTO (UNITA')* PRODUKT (EINHEIT) *	TARIFFA/PREIS
99758	concentrato eritrocitario leucodepleto mediante filtrazione in linea / leukozytendepletieretes Erythrozytenkonzentrat durch Inline-Filtration	188,50
99759	concentrato eritrocitario leucodepleto da aferesi / leukozytendepletieretes Erythrozytenkonzentrat aus der Apherese	189,18
99739	Plasma fresco da scomposizione del sangue intero congelato per uso clinico / aus Vollblut gewonnenes, gefrorenes Frischplasma für Transfusionszwecke	23,23
99760	Plasma fresco da scomposizione del sangue intero congelato entro 24 ore dal prelievo per il frazionamento industriale / aus Vollblut gewonnenes, innerhalb von 24 Stunden nach der Abnahme gefrorenes Frischplasma, aus welchem die labilen Proteine rückgewonnen werden können	23,23
99761	Plasma fresco da scomposizione del sangue intero congelato entro 72 ore dal prelievo per frazionamento industriale / aus Vollblut gewonnenes, innerhalb von 72 Stunden nach der Abnahme gefrorenes Frischplasma, aus welchem die stabilen Proteine rückgewonnen werden können	18,58
99738	Plasma da aferesi / Plasma aus Apherese	141,17
99745	Plasma da prelievo multicomponente / Plasma aus der Multikomponentenentnahme	89,18
99762	Singola unità di buffy coat / Einzelne Buffycoat-Einheit	8,00
99763	Concentrato piastrinico da singolo buffy coat / Thrombozytenkonzentrat aus einem Einzel-Buffycoat-	20,00
99764	Concentrato piastrinico da pool di buffy coat prodotto con metodica manuale (5 unità di BC) / Thrombozytenkonzentrat aus einem manuell hergestellten Buffy-Coat-Pool (5 BC-Einheiten)	100,00
99765	Concentrato piastrinico da pool di buffy coat prodotto con metodica automatizzata / Thrombozytenkonzentrat aus Buffy-Coat-Pool, hergestellt mit automatisierter Methode	207
99766	Concentrato piastrinico da aferesi leucodepleto in linea / Thrombozytenkonzentrat aus Apherese leukozytendepletiert	418
99767	Concentrato piastrinico da prelievo multicomponente leucodepleto in linea/ Thrombozytenkonzentrat aus leukozytendepletierter Mehrkomponentenentnahme	256
99746	Concentrato granulocitario / Granulozytenkonzentrat	547
99768	Linfociti da aferesi / Lymphozyten aus der Apherese	478

99722	Concentrato di cellule staminali da aferesi (compresa la conta delle CD34+) / Apherese-Stammzellkonzentrat (einschließlich Anzahl der CD34) valutare costi aggiuntivi di caratterizzazione (test di vitalità emocolture Bewertung der zusätzlichen Kosten für die Charakterisierung (Lebensfähigkeitstests, Blutkulturen).	668
	Concentrato di cellule staminali da cordone ombelicale (vedi tariffa IBMDR) Nabelschnurstammzellenkonzentrat (siehe IBMDR-Tarif)	17.000
	Concentrato di cellule staminali da cordone ombelicale ad uso autologo/allogenico dedicato / Dediziertes autologes/allogenes Nabelschnurstammzellkonzentrat raccolta, manipolazione, caratterizzazione e qualificazione, congelamento, stoccaggio (1 anno), distribuzione (escluso trasporto al CT) Sammlung, Handhabung, Charakterisierung und Qualifizierung, Einfrierung, Lagerung (1 Jahr), Vertrieb (außer Transport zum CT)	2.800
99717	Crioprecipitato / Kryopräzipitat	75
99733	Procedura di autotrasfusione mediante predeposito e per singola unità /Eigenbluttansfusion von vorher eingelagertem Blut (je Einheit)	74
99771	Concentrato piastrinico per uso non trasfusionale ottenuto da sangue intero-autologo § / aus autologem Vollblut gewonnenes und nicht für Transfusionszwecke vorgesehenes Thrombozytenkonzentrat §	122
99772	Concentrato piastrinico per uso non trasfusionale ottenuto da sangue intero- allogenico § / aus allogenem Vollblut gewonnenes und nicht für Transfusionszwecke vorgesehenes Thrombozytenkonzentrat §	164
99773	Concentrato piastrinico per uso non trasfusionale ottenuto da aferesi- autologo § / nicht für Transfusionszwecke vorgesehenes Thrombozytenkonzentrat aus der allogenen Apherese §	416
99774	Concentrato piastrinico per uso non trasfusionale ottenuto da aferesi- allogenico § / nicht für Transfusionszwecke vorgesehenes Thrombozytenkonzentrat aus der allogenen Apherese §	458
99775	Concentrato piastrinico per uso non trasfusionale ottenuto da prelievo venoso periferico mediante dispositivo medico dedicato- autologo § / Thrombozytenkonzentrat zur nicht-transfusionsmäßigen Verwendung, das mit Hilfe eines speziellen autologen medizinischen Geräts aus peripheren Venen gewonnen wird §	238
99776	Concentrato piastrinico per uso non trasfusionale ottenuto da sangue cordonale- allogenico § / aus allogenem Nabelschnurblut gewonnenes Thrombozytenkonzentrat zur nicht-transfusionsmäßigen Verwendung §	164
99777	Allestimento di gel piastrinico (escluso utilizzo dibatroxobina) / Thrombozytengel-Zubereitung (ausgenommen die Verwendung von Batroxobin)	21
99778	Colla di fibrina da prelievo venoso periferico – autologo / Fibrinkleber aus peripherem autologem Blut	88
99779	Colla di fibrina da unità di sangue intero – autologo / Fibrinkleber aus autologer Vollbluteinheit	126
99780	Colla di fibrina da unità di sangue intero – allogenico / Fibrinkleber aus allogener Vollbluteinheit	169
99781	Colla di fibrina da dispositivo medico dedicato – autologo / Fibrinkleber, mittels medizinischem Gerät gewonnen - autolog	510
99782	Colla di fibrina da unità di sangue intero trattata con dispositivo medico dedicato – allogenico / Fibrinkleber aus einer mit einem speziellen medizinischen Gerät behandelten Vollbluteinheit - allogene	549
99783	Collirio da siero autologo #	152

	Augentropfen aus autologem Serum #	
99784	Llisato piastrinico / Thrombozyten-Lysat	202

* comprensivo di esami di qualificazione biologica / * einschließlich biologischer Qualifikationstests / einschließlich Validierungstests

§ la tariffa fa riferimento al prodotto madre, alla preparazione delle dosi terapeutiche e al congelamento / § Der Preis bezieht sich auf das Stammprodukt, die Herstellung der therapeutischen Dosen und auf das Einfrieren

tariffa per dose terapeutica per almeno 30 giorni di trattamento / # Preis für die therapeutische Dosis für mindestens 30 Behandlungstage

CODICE KODEX	LAVORAZIONE / VERARBEITUNG	TARIFFA/PREIS
99714	Lavaggio cellule manuale (emazie, concentrati, piastrinici) / Manuelle Zellwäsche (Hämatika, Konzentrate, Thrombozyten)	20
99713	Irradiazione (emazie, concentrati, piastrinici, granulociti) / Bestrahlung (Blutzellen, Konzentrate, Blutplättchen, Granulozyten)	19
99755	Procedura completa di congelamento (emazie, concentrati, piastrinici) / komplettes Einfrierverfahren (Blutzellen, Konzentrate, Blutplättchen)	84
	Procedura completa di scongelamento (emazie, concentrati, piastrinici) / Komplettes Verfahren: Einfrieren und Auftauen von Erythrozyten oder Thrombozyten	190
99718	Inattivazione virale del plasma (unità da scomposizione sangue intero da aferesi) <i>tariffa verificata su costi per 1.000 inattivazioni/anno /</i> Virale Inaktivierung von Plasma (Einheit aus der Zerlegung des Vollblutes oder aus Apherese) <i>Gebühr auf der Grundlage der Kosten pro 1.000 Inaktivierungen/Jahr</i>	98
99770	Inattivazione virale delle piastrine (da pool di buffy coat o da aferesi) <i>tariffa verificata su costi per 1.000 inattivazioni/anno</i> Virale Inaktivierung durch Thrombozyten (aus Buffy-Coat-Pool oder Apherese) <i>Gebühr auf der Grundlage der Kosten pro 1.000 Inaktivierungen/Jahr</i>	98
99756	Crioconservazione compreso il congelamento (cellule staminali emopoietiche, linfociti da aferesi) / Kryokonservierung einschließlich Einfrieren (hämatopoetische Stammzellen, Lymphozyten aus Apherese)	510
	Procedura di congelamento con rimozione manuale della soluzione crioconservante effettuata in laboratorio ((cellule staminali emopoietiche, linfociti da aferesi) / Einfrierverfahren mit manueller Entnahme der Kryokonservierungslösung im Labor (hämatopoetische Stammzellen, Lymphozyten aus der Apherese)	30
	Procedura di scongelamento con rimozione automatizzata della soluzione crioconservante effettuata in laboratorio (cellule	230

	staminali emopoietiche, linfociti da aferesi) Auftauverfahren mit automatischer Entnahme der Kryokonservierungslösung im Labor (hämatopoetische Stammzellen, Lymphozyten aus der Apherese)	
	Procedura di rimozione manuale del plasma (cellule staminali emopoietiche, granulociti) manuelles Verfahren zur Plasmaentnahme (hämatopoetische Stammzellen, Granulozyten)	15
	Procedura di rimozione automatizzata del plasma (cellule staminali emopoietiche) automatisiertes Plasmaentnahmeverfahren (hämatopoetische Stammzellen,)	245
	Procedura di rimozione manuale delle emazie (cellule staminali emopoietiche, granulociti) Manuelles Entnahmeverfahren für die Hämatologie (hämatopoetische Stammzellen, Granulozyten)	50
	Procedura di rimozione automatizzata delle emazie (cellule staminali emopoietiche) automatisiertes Verfahren zur Entfernung von Blutzellen (hämatopoetische Stammzellen,)	260

CODICE KODEX	MAGGIORAZIONE PER UNITA´ DI GRUPPI RARI AUFPREIS PRO EINHEIT SELTENER GRUPPEN	TARIFFA/PREIS
	Unità di emazie rare per antigeni ad alta incidenza in fase liquida Seltene/ Bluteinheiten für häufig vorkommende Antigene in flüssigem Zustand	500
	Unità di emazie rare per combinazione di antigeni comuni multipli in fase liquida /Seltene Bluteinheiten für die Kombination mehrerer gemeinsamer Antigene in flüssigem Zustand	200
	Unità di piastrine tipizzate per il sistema HPA Für das HPA-System typisierte Thrombozyteneinheiten	250
	Unità di plasma IgA carente (singolo PFC 250 mL) IgA-deficiente Plasmaeinheit (einzelne PFC 250 mL)	50
	Unità di plasma IgA carente (aferesi 750 mL) IgA-deficiente - Plasmaeinheit (Apherese 750 ml)	150

ALLEGATO 2/ ANLAGE 2

PREZZO UNITARIO DI CESSIONE DEI MEDICINALI PLASMADERIVATI PRODOTTI DA PLASMA NAZIONALE IN CONVENZIONE

EINHEITSPREIS FÜR DIE ÜBERLASSUNG DER NATIONALEN PLASMAPRODUKTE IN VEREINBARUNG

MEDICINALI PLASMADERIVATI - PLASMAPRODUKT	UNITÀ DI MISURA MAßEINHEIT	EURO PER GRAMMO/UI - EURO PRO GRAMM/IE
Albumina / Albumin	g	1,56
Immunoglobulina polivalente IV / Polyvalentes Immunglobulin IV	g	30,02
Fattore VIII / Faktor VIII	UI	0,33
Fattore VIII e fattore di von Willenbrand, in associazione / Faktor VIII und von-Willenbrand-Faktor in Kombination	UI	0,40
fattore IX / Faktor IX	UI	0,38
Complesso protrombinico (tre fattori) Prothrombin-Komplex (drei Faktoren)	UI	0,19
Antitrombina / Antithrombin	UI	0,09
Immunoglobuline polivalenti ad uso sottocutaneo /intramuscolare/ polyvalente Immunglobuline zur subkutanen/intramuskulären Anwendung	g	40,40
Fattore VII Faktor VII	UI	0,58
Complesso protrombinico attivato /Aktivierter Prothrombinkomplex	UI	0,88
Emostatici locali – associazioni /Lokale Hämostatika - Verbände	mL	37,30
Complesso protrombinico (quattro fattori) Prothrombin-Komplex (vier Faktoren)	UI	0,24
Fibrinogeno /Fibrinogen	g	341,26
Alfa – 1 antitripsina / Alpha-1-Antitrypsin	mg	197,49
C1 – inibitore C1 - Hemmstoff	UI	0,94
proteina C Eiweiß C	UI	1,36

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 16/11/2021 09:42:22 Il Direttore d'ufficio
ORTLER JOHANNES

Der Abteilungsdirektor 16/11/2021 10:30:12 Il Direttore di ripartizione
SCHROTT LAURA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 17/11/2021 10:05:38 Il Direttore dell'Ufficio spese
PELLE LORENZO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

23/11/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

23/11/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/11/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma